

## Estado de alarma, una oportunidad para la digitalización. La situación de los archivos municipales en el sur de España y Portugal

Celia López Bravo\*  
Ana Costa Rosado\*\*

### Resumen

*La situación de confinamiento producida por la pandemia del virus COVID-19 ha transformado instantáneamente el mundo de la enseñanza y la investigación, obligando a la realización virtual de todas sus actividades. Ante la imposibilidad de salir de casa, ha quedado en evidencia la necesidad de adaptación de bibliotecas, archivos y otras instituciones al mundo digital. Esta aportación aprovecha el escenario actual para analizar los avances y los déficits en la digitalización y disponibilidad de documentos online por parte de los archivos municipales en el Sur de España y Portugal. A partir del estudio de estos casos se debaten las ventajas que incorpora este nuevo modo de registro y consulta.*

Palabras clave: archivos municipales, confinamiento, documentación digital, información en línea, investigación

## State of emergency, an opportunity for digitalization. The situation of municipal archives in southern Spain and Portugal

### Abstract

*The COVID-19 induced confinement has instantaneously changed the worlds of teaching and research, by forcing all activities to be performed online. Facing the prohibition of leaving our homes, it became clear the need for libraries, archives and other research related institutions to adapt to the digital age. This input to the debate takes the current scenario to analyse the state of documents digitalisation and online availability in municipal archives in Southern Spain and Portugal, its strengths and shortcomings. The advantages of this new method for registering and searching documents are also discussed.*

Key words: confinement, digital documentation, municipal archives, online resources, research

Fecha de recepción: 20-05-2020

Fecha de aceptación: 23-04-2021

\* Universidad de Sevilla. España. E-mail: clopez30@us.es

\*\* Centro de Estudos em Arqueologia, Artes e Ciências do Património (CEAAC) - Campo Arqueológico de Mértola (CAM). Portugal. E-mail: ana.costa.rosado@gmail.com



La situación de confinamiento acaecida entre los meses de marzo y junio de 2020 en varios países europeos ha transformado, de forma instantánea, el sistema de investigación, aprendizaje y enseñanza de la mayor parte de los centros e instituciones del mundo. Para investigadores y estudiantes, la declaración del Estado de Alarma supuso la imposibilidad de acceder a sus lugares de trabajo, como ilustra a modo de ejemplo la Figura 1. Desde su proclamación en marzo de 2020, el acceso a laboratorios y fuentes de información -como bibliotecas, institutos y archivos especializados- quedó imposibilitado (Font Ugalde, 2020), siendo los archivos, tanto en España como Portugal, los primeros en volver a abrir al público durante la llamada *desescalada* de transición hacia la “nueva normalidad”, iniciada el mes de mayo de 2020. Ante este panorama, han salido a flote las ventajas y los déficits de muchas instituciones y organismos públicos en la carrera hacia el mundo digital (Izquierdo Hernández, 2020). Como usuarios de estas fuentes, los investigadores han podido continuar su labor a distancia, gracias al acceso a fuentes documentales digitales; sin embargo, la barrera que ha supuesto el cierre presencial de los archivos ha resultado prácticamente infranqueable.

Esta aportación refleja las dificultades experimentadas por muchos investigadores de diversos campos durante el periodo sin precedentes vivido en la primavera de 2020 y llama a los profesionales del área a la reflexión sobre la necesidad de los archivos de disponer de fondos digitalizados accesibles. El estudio se limita geográficamente a los casos de Andalucía (Sur de España) y Portugal, puesto que resultan equiparables en extensión y demografía.<sup>1</sup>

### **La situación de los archivos municipales en Andalucía**

En Andalucía encontramos tres niveles básicos en lo que a archivos públicos se refiere. En primer lugar, se encuentra el Archivo General de Indias, perteneciente a la red de archivos estatales dependientes del gobierno central. En segundo lugar, se localizan los archivos dependientes del gobierno autonómico, entre los que destacan el Archivo General de Andalucía, los archivos históricos provinciales presentes en cada capital andaluza, el Archivo de la Real Chancillería de Granada y el Archivo del Patronato de la Alhambra y Generalife. En tercer puesto se encuentran los archivos municipales, también llamados históricos, de cada municipio.

---

<sup>1</sup> Andalucía cuenta con una extensión de 87000 km<sup>2</sup> y 8,5 millones de habitantes, mientras Portugal tiene 92000 km<sup>2</sup> de superficie y su población alcanza los 10 millones.

Figura 1

Comunicado de la Consejería de Cultura y Patrimonio Histórico de la Junta de Andalucía, del cierre de los archivos y del resto de instalaciones culturales ante el entonces inminente inicio del Estado de Alarma

The screenshot shows the website 'Directorio de Archivos' with a navigation menu on the left and a main content area. The main content area features a large heading: 'CIERRE TEMPORAL AL PÚBLICO DEL ARCHIVO HISTÓRICO PROVINCIAL DE JAÉN'. Below the heading, there is a sub-heading: 'CIERRE TEMPORAL AL PÚBLICO DEL ARCHIVO HISTÓRICO PROVINCIAL DE JAÉN'. The text of the notice reads: 'El Archivo Histórico Provincial de Jaén da difusión al Comunicado recibido desde la Consejería de Cultura y Patrimonio Histórico'. The date is '16/03/2020' and the type is 'COMUNICADO'. The main text of the notice states: 'El Comité Ejecutivo de Situaciones Especiales, reunido esta tarde en Sevilla, ha acordado este jueves 12 de marzo de 2020, para evitar la propagación del COVID\_19, el cierre desde mañana, viernes 13, al público de todos los centros dependientes de la Consejería de Cultura y Patrimonio Histórico de la Junta de Andalucía, así como la suspensión de sus actividades culturales, hasta nuevo aviso.' It also mentions that museums, archives, archaeological sites, theaters, libraries, enclaves, documentation centers, and training centers will be closed. A final note asks the public to follow instructions from the Junta de Andalucía, the Consejería de Salud y Familias, and health authorities.

Fuente: Directorio de Archivos (2020).

Podríamos admitir que este escalonamiento acompaña a una mayor adaptación al mundo de la información digital por parte de dichas entidades. Los archivos estatales comparten un portal *online*, pionero y en constante desarrollo, denominado PARES (Ministerio de Cultura y Deporte, 2020). El Portal de Archivos Españoles es un espacio virtual que da acceso a un gran banco de información y documentos digitalizados permitiendo su descarga.

Por su parte, los archivos históricos provinciales de la Junta de Andalucía han iniciado también la digitalización de parte de sus fondos mediante la plataforma @rchivAWeb (Consejería de Cultura y Patrimonio Histórico, 2020). Actualmente, este servidor cuenta con 1.413.751 entradas disponibles, algunas de las cuales contienen los propios documentos, y facilita enormemente la búsqueda de información aglutinando fondos de numerosos archivos. Sin embargo, la accesibilidad de estos archivos es dispar, en función de lo dispuesto en sus propias webs y de su conexión o no con @archivAWeb. El último en incorporarse a

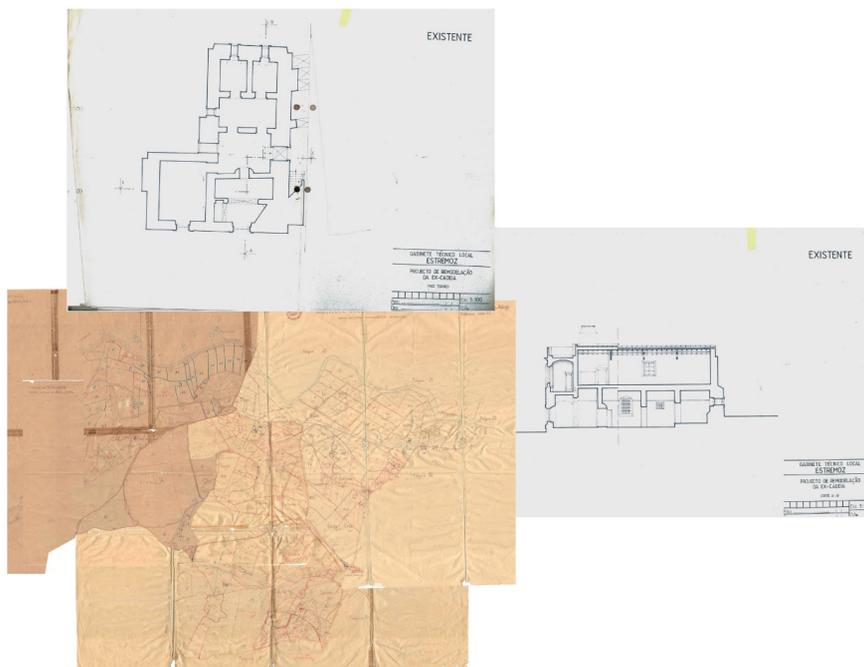
este servidor ha sido el Archivo Histórico Provincial de Málaga y, por el momento, no figura el Archivo de la Real Chancillería de Granada.

En último lugar, el panorama de los archivos municipales es más disperso. Como denuncian numerosos autores, estas instituciones de carácter consistorial resultan desconocidas para la mayor parte de la población, pese a contener el grueso de la información local consultable (Galvañ Martínez, 2015). Desafortunadamente, son también los menos presentes en el mundo digital. En Andalucía, sólo el 50% de los archivos municipales de capitales de provincia han iniciado la digitalización de una parte de sus documentos. Estos son los casos de Córdoba, Granada, Huelva, Málaga y Sevilla. Mientras, las restantes cuatro capitales no cuentan con información disponible en la red, posibilitando solo algunas de ellas la consulta de los cuadros de clasificación de fondos a través de sus páginas web.

Iniciados o no en la digitalización, la información disponible es muy desigual (Hidalgo Lerdo de Tejada, 2020). Los sistemas de búsqueda oscilan desde el pionero y más desarrollado caso de Córdoba, con un sencillo e intuitivo buscador; o los más recientes de Málaga y Granada; hasta el acceso solo a escasos fondos documentales digitalizados en los casos de Sevilla (ejemplares de periódico y Guía Gómez Zarzuela, por el momento) y Huelva (colección de pergaminos, Libros de Actas Capitulares y Sección de Registro Civil, Estadística y Quintas). Entre los que no disponen de información digitalizada, Cádiz facilita en su web el cuadro de clasificación de fondos, mientras Jaén y Almería se limitan a facilitar sus datos de contacto.

Paradójicamente, parte de la información gráfica consultable en estos archivos -cartografía histórica, catastros históricos, ortofotos, etc.- se encuentra ya digitalizada para evitar su deterioro físico, como ilustra la Figura 2. Pese a ello, esta información es únicamente accesible de manera presencial, mediante equipos informáticos dispuestos en sus salas de lectura. Esto ha permitido que, durante el transcurso de 2020, además del acceso mediante cita previa, algunos de estos archivos municipales como el de Málaga hayan enviado sin coste y vía email documentos ya digitalizados. Quizá una plataforma conjunta a nivel de capitales de provincia, similar a la ya iniciada con @archivAWeb, podría aunar estos esfuerzos individuales en la necesaria adaptación al mundo digital y a un conocimiento más accesible.

Figura 2  
Digitalización de cartografías y planimetrías extraídas de distintos archivos municipales  
en Andalucía y Portugal para investigaciones en curso



Fuente: Autoras (2020).

### La situación de los archivos municipales en Portugal

Esta situación no es exclusiva de España. En Portugal es visible una jerarquía muy similar. Los principales archivos, incluida la *Torre do Tombo* de Lisboa, están bajo la administración de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas (DGLAB) que se encarga de proveerles de páginas web y repositorios digitales. Los archivos de nivel nacional y regional, ya sean propiedad del estado o de otras instituciones, están reunidos en la Red Portuguesa de Archivos (RPA). Sin embargo, la cantidad de información disponible digitalmente es muy variable, ya que depende de la capacidad o política de cada caso concreto. La DGLAB estimó que, en abril de 2020, estarían disponibles 40.381.301 documentos *online* para el conjunto de los archivos (Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas, 2020). Si los archivos de mayor escala tienen una política de digitalización y divulgación para el medio y largo plazo, no ocurre lo mismo en los archivos municipales, administrados por los ayuntamientos. Sólo

10 archivos municipales forman parte de la RPA, la mayoría de ellos no dispone de repositorio *online* y muchos no permiten la búsqueda en línea, limitándose sus páginas web a difundir información sobre los servicios disponibles en sus instalaciones.

Los archivos municipales de Portugal albergan algunas de las fuentes primarias de mayor interés no sólo para la historia local, también para muchos campos de las humanidades y artes. Entre ellos se destacan los *tombos camarários* -registros de actas e inmuebles municipales-, los fondos *de notariais* -registros de compra y venta de propiedad con mucho detalle sobre las casas y terrenos-, los libros de la *décima* y de la *sisá* -impuestos que detallan, más allá de los valores, descripciones de propiedad-, y los *processos de obra* -documentación escrita y gráfica sobre cambios en el edificado a partir de los años '40 del siglo XX-. Actualmente, la mayoría de estos documentos siguen sin ser digitalizados por especialistas, mientras ganan interés por investigadores en las áreas de la historia del urbanismo y arquitectura tradicional.

El caso de mayor éxito en la digitalización documental en Portugal es el Archivo Municipal de Lisboa, beneficiado por mayores recursos que un archivo municipal corriente. Durante el período de cierre presencial, el archivo ha mantenido su actividad con apenas alteraciones, como ilustra la Figura 3, mediante el envío de documentos en formato digital y la digitalización de otros aún en soporte físico (Archivo Municipal de Lisboa, 2020). Un procedimiento deseable para la consulta y obtención de información por parte de investigadores y estudiantes, incluso en tiempos no excepcionales, evitando largos desplazamientos y agilizando investigaciones en muchas ocasiones condicionadas por la presencialidad. Frecuentemente, la necesidad de consulta de fuentes y archivos locales, situados en distintas ciudades, resulta imposible por motivos de tiempo y economía.

Dentro del espectro de archivos de dimensión mediana o pequeña, la disponibilidad de información *online* es muy variable y nunca llega al nivel del caso lisboeta. Como ejemplos de una muestra amplia, se pueden mencionar los casos de Albergaria-a-Velha, donde la consulta del catálogo virtual no se materializa en la existencia de documentos *online*, o Mafra que, teniendo un plan de progresiva ampliación de su fondo virtual, presenta fallas en la búsqueda y consulta *online*, probablemente causados por la fragilidad del sistema web "archeevo" (utilizado por este y otros archivos municipales portugueses).

Figura 3

## Comunicado del Archivo Municipal de Lisboa sobre su funcionamiento durante el Estado de Emergência

**arquivomunicipal de lisboa** ABRIL 2020 NEWSLETTER

ACESSO RÁPIDO

Subscriver

→ Notícias  
→ Videoteca digital  
→ Consultar documentos  
→ Reproduzir documentos  
→ Instrumentos de descrição documental  
→ Onde estamos  
→ Galeria de imagens  
→ Subscriver newsletter

**Funcionamento do Arquivo em tempo de pandemia**  
*Resposta ao Plano de contingência municipal e às orientações da DGS*

Considerando o estado de emergência decretado em resultado da pandemia Covid-19, bem como o plano de contingência municipal, o funcionamento do Arquivo Municipal de Lisboa foi ajustado de modo a dar cumprimento às orientações de contenção sanitária.

Nesse sentido, as salas de leitura encontram-se fechadas, estando a data de sua reabertura dependente da evolução da situação e da alteração do estado de contingência em vigor.

Em consequência, os pedidos de consulta de documentos que se encontravam já agendados tiveram de ser cancelados e aguardam melhor oportunidade para reagendamento.

Continua a ser assegurada a resposta aos pedidos de certidão e de reprodução de documentos, recorrendo, sempre que tal é possível, às imagens de arquivo já digitalizadas.

A digitalização de novos documentos para resposta a pedidos e para apoio ao licenciamento urbanístico é igualmente assegurada, embora com algumas limitações.

A formalização de novos pedidos de consulta, reprodução ou certidão deverá ser feita através da [Loja Lisboa online](#).

As atividades de dinamização cultural promovidas pelo Arquivo estão igualmente condicionadas pelo encerramento

**Fuente:** Arquivo Municipal de Lisboa (2020).

Tras el primer confinamiento de la pandemia, durante 2020, se han desarrollado algunas iniciativas de divulgación por parte de pequeños archivos, como el caso de las Guías del archivo municipal de Estremoz (Alentejo), con el objetivo de publicar información ya trabajada (transcrita y ordenada) para informar sobre temas específicos como, por ejemplo, la producción de vino en el municipio (Gonçalves y Russo, 2019).

### ¿Un futuro próximo?

El análisis de los casos andaluces y portugueses deja intuir que la digitalización será un proceso largo, en un área donde el tiempo escasea. Los soportes físicos, sobre todo en archivos municipales, pequeños y con pocos recursos, están bajo constante amenaza de deterioro y el riesgo de pérdida de información aumenta de forma directamente proporcional a la demora en su preservación digital. Quizá la situación de excepcionalidad generada por la COVID-19 pueda ayudar a acelerar un proceso que ya se sabía urgente y que ha quedado ahora evidenciado. Lo que sin duda hace es plantear interrogantes, ¿cambiará verdaderamente este estado el devenir de la investigación?, ¿impulsará la actualización de los repositorios oficiales apoyando un modelo más sostenible de investigación?

Durante los meses de confinamiento, otras instituciones como los museos, basados en el modelo presencial, repensaron su apuesta planteando visitas y exposiciones virtuales. En el caso de los archivos, la adaptación forzosa que puede apreciarse en las Figuras 1 y 3, no ha sido del todo inesperada, pues los trabajos de digitalización venían siendo realizados con anterioridad y, por lo tanto, tampoco será efímera. Quizá, en este caso, esta circunstancia sobrevenida deba aprovecharse para repensar el modelo de cara al futuro. Además de evitar el riesgo de desaparición, la disponibilidad de información en soporte digital aproxima los archivos al público no experto (De Carvalho Pazin Vitoriano, Leme y Casarin, 2020), dando una nueva oportunidad a estas instituciones (Benítez Berrocal, 2015). La digitalización de documentos no debe ceñirse a un cambio de formato, debe aprovechar las herramientas que ofrece el mundo virtual para enriquecerse.

Por una parte, el acceso a la información archivística a través de buscadores *online* no solo se traduce en una mayor accesibilidad deslocalizada, además de esto, una de sus principales aportaciones es la simplificación de las búsquedas. Como Rocha y Parrela (2020) ya habían indagado, para aquellas personas e investigadores de campos no familiarizados con el lenguaje de los archivos, los fondos, las colecciones, las signaturas, etc. este nuevo sistema los equipara a otros catálogos *online*, convirtiendo la búsqueda en un ejercicio más intuitivo.

Por otra parte, el mundo digital ofrece otras opciones que pueden potenciar su contenido y hacer evolucionar la relación entre usuario y archivo. La digitalización de un documento no tiene por qué significar únicamente su duplicación en un nuevo medio. La creación de un archivo virtual permite la posibilidad de incluir información procesada del mismo, tornándolo más accesible a investigadores no formados en archivística. Por ejemplo, la inclusión de un contexto de los documentos, de transcripciones en el caso de escritos originales difícilmente comprensibles o el acompañamiento de soportes de audio o video en su caso, podrían realizarse en este formato. Los caminos son múltiples y significarían la disponibilidad de información con independencia de su soporte original, algo que alargaría la transmisión del conocimiento a públicos más amplios. Además, significaría la valoración del trabajo del personal archivístico, convirtiéndolos en “interpretadores” o “traductores” del conocimiento histórico a tiempos actuales.

## **Bibliografía**

1. Arquivo Municipal de Lisboa. (2020). Funcionamento do Arquivo em tempo de pandemia. <http://arquivomunicipal.cm-lisboa.pt/pt/arquivo/comunicacao/noticias-do-arquivo/noticias-do-arquivo-abril-2020/>

2. Benítez Berrocal, M. (2015). Presencia en internet de los archivos municipales de España. *Lope de Barrientos: Seminario de Cultura*, 8, pp. 1-2.
3. De Carvalho Pazin Vitoriano, M. C., Leme, T. F., Casarin, H. de C. S. (2020). Estudos de usuários em arquivos: panorama dos relatos de experiência publicados em periódicos nacionais. *Acervo*, 33(3), pp. 154-174.
4. Consejería de Cultura y Patrimonio Histórico y Junta de Andalucía. (2020) @rchiva web. <https://ws096.juntadeandalucia.es/archivaWeb/>
5. Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas y República Portuguesa. (2020). Arquivos. <http://dglab.gov.pt/area-arquivos/>
6. Font Ugalde, M. (2020). 16 marzo 2020: Cuando se acabó la normalidad. Diario de una biblioteca confinada. *Enredadera*, 35, pp. 15-22. <https://digital.csic.es/handle/10261/217133>
7. Galvañ Martínez, I. (2015). ¿Cómo mejorar la difusión en los archivos municipales?: una perspectiva desde el marketing y la planificación estratégica. En *8 Jornadas Archivando: valor, sociedad y archivos, León, 5 y 6 de noviembre, 2015: Actas de las Jornadas* (pp. 145-160). León: Fundación Sierra Pambley.
8. Gonçalves, P. y Russo, S. A. (2019). *Roteiro de fontes para a história da vinha e do vinho no concelho de Estremoz*. Estremoz: Município de Estremoz-Rede de Arquivos do Alentejo (RAA-DE). <https://www.cm-estremoz.pt/files/roteiro-de-fontes-vinho-estremoz.pdf>
9. Hidalgo Lerdo de Tejada, F. (2020). Archivos andaluces con fondos online en tiempos del Coronavirus. <https://www.hidalgoysuarez.es/2020/04/24/archivos-andaluces-con-fondos-online-en-tiempos-del-coronavirus/>
10. Izquierdo Hernández, M. J. (2020). *La situación actual de las bibliotecas ante la pandemia del COVID-19* (Trabajo Fin de Máster Inédito). Universidad de Sevilla: España. <https://idus.us.es/handle/11441/102130>
11. Ministerio de Cultura y Deporte y Gobierno de España. (2020). Portal de Archivos Españoles. <http://pares.culturaydeporte.gob.es/inicio.html>
12. Rocha E. C. de F. y Parrela I. D. (2020). Com a palavra, o usuário: o que dizem os usuários do Arquivo Nacional sobre suas pesquisas na instituição. *Acervo*, 33(3), pp. 227-238.